

## SUOMI

## Letkukelan ja kelakaapin asennus

## Kaapin asennus:

Nosta kela pois kaapista asennuksen helpottamiseksi. Kaapin sivulla ja / tai pohjan puolella on läpivientivaihtoehdot Ø35 mm putkelle. Valitse sopiva läpivienti ja lyö reikä auki.

Varmista seinän suoruus ja kantavuus. Käytä vähintään ø8mm ruuveja. Kiinnitä yläruuvit n.1700 mm: n korkeudelle lattiasta. Ripusta kaappi ruuveihin ja kiinnitä alemmat ruuvit. Tarkista, että kaappi on suorassa.

## Uppoasennus:

Seinän syvennyksen aukon tulisi olla noin 10 mm suurempi kuin kaappi – esim. 700x700mm aukko 690x690mm kaapille.

Jos kaappiin tulee upotuskehys, asenna kaappi syvennykseen ja kiinnitä kehys paikalleen.

## Kytkeä:

Asenna sulkuventtiili tuloputkeen ja kiinnitä letkuliitin venttiiliin. Nosta kela paikoilleen ja kiinnitä syöttöletku venttiiliin letkunkiristimellä. Tarkista, ettei letkussa ole taitoksia.

## Kelan seinäasennus:

Varmista seinän suoruus ja kantavuus. Asenna seinäkiinnityslevyn (tai kääntövarren) yläreuna seinään n.1500 mm korkeudelle lattiasta. Käytä vähintään ø8 mm ruuveja.

Kiinnitä letkunohjain sopivaan paikkaan n. 330-350 mm sivuun ja 330-350 mm alas kiinnityslevyn keskipesteestä. Nosta kela kiinnityslevyyn. Laita suihkuputki ja letku letkunohjaimen läpi kiinnikkeeseen.

Kytke syöttöputki tai letku sulkuventtiiliin. Kytke veden syöttö sulkuventtiilille.

## Pilaripostin / suihkuputkikaapin asennus:

Kiinnitä suihkuputkikaappi tukevasti pilariin tai seinään käsittelykorkeudelle. (n.1200...1400 mm).

Asenna kelan kiinnityslevy tukevasti alustaansa. Käytä vähintään ø 8 mm ruuveja. Letkukelan asennuskorkeus on tapauskohtainen. Huomioi korkeus letkun pituudessa ja tarvittaessa asenna letkun väliohjain.

Nosta kela kiinnityslevyyn ja asenna yhdysputki suihkuputkikaapin ja kelan välille. Kytke veden syöttö suihkuputkikaapin toiseen putkiyhteeseen (Cu 28).

## Asennuksen jälkeen:

**Tiiveyden testaus** (kaikki mallit, paitsi kela automaattiventtiilillä PV-23A)

Avaa sulkuventtiili ja täytä letku laskemalla vettä esim. saaviin. Avaa suihkuputki varovasti. Kun letku on täyttynyt, sulje suihkuputki ja tarkista kelakeskiön, letkun sekä liitosten tiiveys. On suositeltavaa rullata letku kokonaan ulos kelalta, jotta tiiveys varmistetaan.

Kun tiiveys on todettu, suljetaan sulkuventtiili ja poistetaan paine letkusta avaamalla hieman suihkuputkea. Letku jätetään kelalle paineettomana ja vedellä täytettynä, jolloin se on käyttövalmis.

Sulkuventtiiliä ei saa jättää auki asentoon, eikä letkua paineelliseksi.

**Tiiveyden testaus PV-23A** (kela automaattiventtiilillä):

Avaa huoltosulkuventtiili ja vedä letkua ulos kelalta muutamia metrejä siten, että kela pyörittää vähintään yhden kierroksen. Kelan automaattinen sulkuventtiili on nyt auki. Täytä letku laskemalla vettä esim. saaviin, avaa suihkuputki varovasti.

Kun letku on täyttynyt, sulje suihkuputki ja tarkista kelakeskiön, letkun sekä liitosten tiiveys. On suositeltavaa rullata letku kokonaan ulos kelalta, jotta tiiveys varmistetaan.

Kun tiiveys on todettu, kelataan letku takaisin kelalle, jolloin kelan automaattinen sulkuventtiili sulkeutuu.

Suihkuputkea avataan hieman ja poistetaan paine letkusta. Letku jätetään kelalle paineettomana ja vedellä täytettynä, jolloin se on käyttövalmis. Huoltosulkuventtiili jätetään auki -asentoon.

Letkua ei saa jättää paineelliseksi.

**HUOM! Kun letkukela ei ole käytössä, sulkuventtiili on oltava kiinni asennossa, kela ja letku paineettomana.**

## SVENSKA

## Installation av slangrulle och slangrullens skåp

## Montering av skåpet

Lyft rullen ur skåpet för att underlätta installationen. På sidan och/eller i botten av skåpet finns genomföringsalternativ för ett ø 35 mm rör. Välj en lämplig genomföring och slå upp hålet.

Kontrollera väggens raket och bärförmåga. Använd minst ø 8 mm skruvar. Fäst de övre skruvarna på ca 1 700 mm höjd över golvet. Häng upp skåpet på skruvarna och fäst de nedre skruvarna. Kontrollera att skåpet hänger rakt.

## Infälld installation

Öppningen hos fördjupningen i väggen ska vara cirka 10 mm större än skåpet, t.ex. en 700x700 mm öppning för ett 690x690 mm skåp. Om skåpet ska föras med infällningsram, montera skåpet i fördjupningen och fäst ramen på sin plats.

## Anslutning

Montera en avstängningsventil på det inkommande röret och anslut slangens till ventilen. Lyft upp rullen på sin plats och anslut matningslangens till ventilen med slangklämma. Kontrollera att det inte finns några veck på slangens.

## Montering av rullen på vägg:

Kontrollera väggens raket och bärförmåga. Montera väggmonteringsplattan (eller vridarmen) på väggen med överkanten ca 1 500 mm över golvet. Använd minst ø 8 mm skruvar.

Fäst slangens styrning på lämplig plats ca 330–350 mm åt sidan om och 330–350 mm nedanför fästplattans mittpunkt. Lyft upp rullen på fästplattan. För strålröret och slangens genom slangstyrningen och fram till hållaren.

Anslut matningsröret eller slangens till avstängningsventilen. Anslut vattentillförseln till avstängningsventilen.

## Installation av pelarpost/strålrörsskåp

Fäst strålrörsskåpet stadigt i en pelare eller i väggen på hanteringsbar höjd (ca 1 200–1 400 mm).

Montera rullens fästplatta stadigt i underlaget. Använd minst ø 8 mm skruvar. Slangrullens installationshöjd är fallspecifik. Observera höjden i förhållande till slangens längd och montera en mellanstyrning för slangens vid behov.

Lyft upp rullen på fästplattan och montera ett förbindningsrör mellan strålrörsskåpet och rullen. Anslut strålrörsskåpets vattentillförsel till den andra röranslutningen (Cu 28).

## Efter installationen

**Testning av tätheten** (alla modeller utom vindor med automatventil PV-23A)

Öppna avstängningsventilen och fyll slangens genom att t.ex. tappa upp vatten i en balja. Öppna strålröret försiktigt. När slangens är fylld, stäng strålröret och kontrollera tätheten hos rullens nav, slangens och anslutningarna. För att tätheten ska säkerställas bör man rulla ut slangens helt från rullen.

När tätheten är konstaterad stänger man avstängningsventilen och tryckavlastar slangens genom att öppna strålröret något. Slangens lämnas på rullen trycklös och fylld med vatten, så att den är klar för användning.

Avstängningsventilen får inte lämnas i öppet läge, och slangens får inte vara trycksatt.

## Provning av täthet hos PV-23A (rulle med automatventil)

Öppna underhållsavstängningsventilen och dra ut slangens några meter ur rullen, så att rullen roterar minst ett varv. Rullens automatiska avstängningsventil är nu öppen. Fyll slangens genom att t.ex. tappa upp vatten i en balja, öppna avstängningsventilen försiktigt.

När slangens är fylld, stäng strålröret och kontrollera tätheten hos rullens nav, slangens och anslutningarna. För att tätheten ska säkerställas bör man rulla ut slangens helt från rullen. När tätheten är konstaterad, lindar man tillbaka slangens på rullen, och då stängs rullens automatiska avstängningsventil.

Öppna strålröret något och tryckavlasta slangens. Slangens lämnas på rullen trycklös och fylld med vatten, så att den är klar för användning. Underhållsavstängningsventilen lämnas i öppet läge.

Slangens får inte lämnas trycksatt.

**OBS! När slangrullen inte används ska avstängningsventilen stå i stängt läge, och rullen och slangens ska vara trycklösa.**

## ENGLISH

### Hose reel and reel cabinet installation

#### To install the cabinet:

Lift the reel out of the cabinet to facilitate installation. There are alternative lead-throughs for a Ø35mm pipe at the side and/or bottom of the cabinet. Select a suitable lead-through and hit a hole through it.

Check the straightness and loadbearing capacity of the wall. Use at least Ø8mm screws. Fix the top screws at a height of approximately 1,700mm from the floor. Hang the cabinet from the screws and fix the lower screws. Check that the cabinet is straight.

#### Flush mounting:

The opening of the wall cavity should be approximately 10mm bigger than the cabinet – for example, a 690x690mm cabinet needs a 700x700mm opening. If the cabinet includes a flush mounting frame, install the cabinet in the cavity and then install the frame.

#### Connection:

Install the shut-off valve on the inlet pipe and fix the hose coupling on the valve. Lift the reel in place and fix the delivery hose to the valve with a hose clamp. Check that there are no folds in the hose.

#### Wall-mounting the reel:

Check the straightness and loadbearing capacity of the wall. Set the top edge of the wall-mounting plate (or swinging bracket) on the wall approximately at a height of 1,500mm from the floor. Use at least Ø8mm screws.

Fix the hose guide in a suitable spot approximately 330–350mm off and 330–350mm below the centre of the installation plate. Lift the reel onto the installation plate. Install the jet nozzle and hose through the hose guide onto the bracket.

Connect the feed pipe or hose to the shut-off valve. Connect the water supply to the shut-off valve.

#### Pillar hydrant/jet nozzle cabinet installation:

Install the jet nozzle cabinet firmly onto the pillar or wall at a handling height (approx. 1200...1400mm).

Firmly fix the reel installation plate onto its base. Use at least Ø8mm screws. The installation height of the hose reel varies on a case-by-case basis. Take the height into consideration in the length of the hose and, if necessary, install an intermediate hose guide.

Lift the reel onto the installation plate and install a connecting pipe between the jet nozzle cabinet and the reel. Connect the water supply to the other pipe connection of the jet nozzle cabinet (Cu 28).

#### After installation:

##### Test tightness (all models except reels with an automatic valve PV-23A)

Open the shut-off valve and fill the hose by letting out water, e.g. into a bucket. Carefully open the jet nozzle. When the hose is full, close the jet nozzle and check the tightness of the reel core, hose and connections. It is recommended to roll the hose completely off the reel to ensure tightness.

Once tightness has been ensured, close the shut-off valve and depressurise the hose by opening the jet nozzle slightly. Leave the hose on the reel unpressurised and filled with water, so that it is ready to use.

You should not leave the shut-off valve open or the hose pressurised.

##### Test tightness PV-23A (reels with an automatic valve)

Open the maintenance shut-off valve and pull a couple of metres of hose off the reel so that the reel turns at least one full circle. The automatic shut-off valve of the reel is now open. Fill the hose by letting out water, e.g. into a bucket and carefully open the jet nozzle.

When the hose is full, close the jet nozzle and check the tightness of the reel core, hose and connections. It is recommended to roll the hose completely off the reel to ensure tightness.

Once you have ensured tightness, reel the hose back in on the reel to close the automatic shut-off valve.

Open the jet nozzle slightly and depressurise the hose. Leave the hose on the reel unpressurised and filled with water, so that it is ready to use. Leave the maintenance shut-off valve open.

Do not leave the hose pressurised.

**NB! When the hose reel is not in use, the shut-off valve should be closed, and the reel and hose should be unpressurised.**